



Đáp câu đố vui

Xem qui báo L. T. V. thấy ông... Đáp câu đố vui

Trời xanh người đàn bà... Đáp câu đố vui

Ôu lư, minh thế ông... Đáp câu đố vui

Trời xanh người đàn bà... Đáp câu đố vui

Trời xanh người đàn bà... Đáp câu đố vui

Trời xanh người đàn bà... Đáp câu đố vui

Trời xanh người đàn bà... Đáp câu đố vui

Trời xanh người đàn bà... Đáp câu đố vui

Trời xanh người đàn bà... Đáp câu đố vui

Trời xanh người đàn bà... Đáp câu đố vui

Trời xanh người đàn bà... Đáp câu đố vui

Trời xanh người đàn bà... Đáp câu đố vui

Trời xanh người đàn bà... Đáp câu đố vui

Trời xanh người đàn bà... Đáp câu đố vui

Trời xanh người đàn bà... Đáp câu đố vui

Trời xanh người đàn bà... Đáp câu đố vui

Trời xanh người đàn bà... Đáp câu đố vui

Cuộc đấu-vô

Đến nay thì bảy 4 Aout tới đây... Cuộc đấu-vô

Đến nay thì bảy 4 Aout tới đây... Cuộc đấu-vô

Đến nay thì bảy 4 Aout tới đây... Cuộc đấu-vô

Đến nay thì bảy 4 Aout tới đây... Cuộc đấu-vô

Đến nay thì bảy 4 Aout tới đây... Cuộc đấu-vô

Đến nay thì bảy 4 Aout tới đây... Cuộc đấu-vô

Đến nay thì bảy 4 Aout tới đây... Cuộc đấu-vô

Đến nay thì bảy 4 Aout tới đây... Cuộc đấu-vô

Đến nay thì bảy 4 Aout tới đây... Cuộc đấu-vô

Đến nay thì bảy 4 Aout tới đây... Cuộc đấu-vô

Đến nay thì bảy 4 Aout tới đây... Cuộc đấu-vô

Đến nay thì bảy 4 Aout tới đây... Cuộc đấu-vô

Đến nay thì bảy 4 Aout tới đây... Cuộc đấu-vô

Đến nay thì bảy 4 Aout tới đây... Cuộc đấu-vô

Đến nay thì bảy 4 Aout tới đây... Cuộc đấu-vô

Đến nay thì bảy 4 Aout tới đây... Cuộc đấu-vô

Đến nay thì bảy 4 Aout tới đây... Cuộc đấu-vô

Đông-pháp thời-sự

Chức vụ Thủ-lý-tính... Đông-pháp thời-sự

Cảm tạ

Quả là Đại Ông!... Cảm tạ

Nguyễn-phân-Long Học-dưỡng

Buồng Legrand de la Lirage - Saigon. Từ số 204 tới số 214

TUO TRƯỞNG NGÀY 14 AOUT 1928

(nhân ngày 16 tháng sáu Annam)

Năm thứ nhất: 10 année.

Trên: 20

Bên: 40

Trên: 40

Lớp ba: Cours Élémentaire

Trên: 100

Nhật: 100

Tiền-can-bảo-hầu... CẨM THƯ TU... HỒI THƯ XV... Bà-Sanh-pho-Đoan

Đông-pháp-thời-sự... Chức vụ Thủ-lý-tính... Đông-pháp-thời-sự

Cảm tạ... Quả là Đại Ông!... Cảm tạ

Nguyễn-phân-Long Học-dưỡng... BUREAU DE LA LIRAGE... SAIGON

Giáo-bách... Ngày tựu trường: 16 JUILLET 1928... GIÁO-BẠCH

Trên: 20... Bên: 40... Trên: 40

Chức vụ Thủ-lý-tính... Đông-pháp-thời-sự

Chức vụ Thủ-lý-tính... Đông-pháp-thời-sự

Chức vụ Thủ-lý-tính... Đông-pháp-thời-sự

Chức vụ Thủ-lý-tính... Đông-pháp-thời-sự





# THUỐC HIỆU : Capsules de Santal Salolé Thomas



Khi trước ông Lương y Mideroa có chế một loại thuốc hiệu là Đông-phương Thiên-trước Santal Citrin linh.

Trong tờ «Times» báo tháng Jun năm 1905 trong thứ 571, ông Lương y có làm một bài điện-thuyết như sau :

Thức này hay hơn thuốc Capahu & Cabéas uống nó sẽ lại mà mới thơm tho ; dần uống bao nhiêu cũng không phết tí nóng nó rồi cái nước đại phết khác xa nó trong vài ngày sẽ thấy hết nghiệm nó.

Thức thuốc Salol có phẩm độ đủ dùng nó đã dùng 25 năm nay, uống nó vào thì lợi thấy rõ thân.

Trong thức thuốc này có một vị Santol nào trong Santol làm cho cho hai vị thuốc nhập làm một, mà trợ lực đương cũng là bổ dưỡng thì ra trong thức.

Thức này đã uống lắm, hi sẽ sang rồi thì mua thử.

### CÁCH DÙNG

Mỗi ngày uống từ tám hườn cho tới mười hườn thì chắc lành bệnh lại, hết kỳ làm mới gì phải ngại nữa.

Tại tiệm thuốc Pharmacia principalis của ông L. SOLIHOEN là bên chế lấy loại này trước, người phá hội Tây Saigon sẽ có

## Xã-hội tiêu thuyết

Học-sanh hiện hình (Dịch chuyển Theo)

(Tiếp theo)  
HỒI THỨC NĂM

Nay đã gần ngày khảo thí, bọn ta phải lo việc dồn phần cho xong, không khí của các học-hành, thói không thể nào thì đầu cho được, nên xin Xuan-huynh nghĩ lại, kẻo có của hối hận về sau, Ai-Xuan cười lại mà rằng : hiện-huynh mới nghĩ như tôi, là lo giùm cho tôi về những thí cử, song tôi đã không phải như họ, chỉ lấy sự thì có làm hơn thua, vì tôi nghĩ sự thì đầu cũng không lên trời, mà thì rồi cũng không là xuống đất, trước công danh nhà trường dầu biết chắc chắn dù gì làm chi, sẽ lại, như ở thành danh, là bởi, thập niên sáng học, cũng chỉ gần ngày thì cử, mới chấm chỉ học hành, nay hiện-huynh có chí tiến hơn người, sẽ xem hiện-huynh thí cử, thì-không cho biết, Bình-Sơ nghe mới trái g, liền đáp lại rằng : (tôi nghĩ tình anh em bạn học, nên tôi trong cho một vài lời, chẳng ngờ hiện-huynh để đi giùm hơn, lại dùng lời kích bực, hết cả trong lòng, các : «bằng học sức tư lo » nghĩ là : bạn hữu hay con giận nhà, thời phải xa nhau, thôi... thôi... » từ ngày về sau, tôi chẳng dám trở chuyển với hiện-huynh nữa, Ai-Xuan cũng biết vậy, là bắt mình mới qua đàng nhà người, nên chẳng có người làm thỉnh, chẳng nói sau nữa hết, đoạn tôi nghĩ Học-sanh đang thì, thời của giờ sống vào trường, Ai-Xuan thì nghĩ hằng đi sau, về ở trường của giờ ở quê, đến khi chỗ-không xuất đi, (rủ bà) thời cả trường thỉnh lặng, ai cũng lo ở học làm bài, còn Ai-Xuan thời mới mới cuối, chẳng cần non bài về cái học, thì mà Xuan lại nói là mua làm, trong một giờ đồng hồ thì xong, nên khi chẳng nộp bài mà ra, thời các trò chưa ai nộp bài cả, các trò ngỡ nhau thất sắc, chỉ sự Ai-Xuan giữ gìn nhất giờ này, chẳng nộp bài gì là tại của trường, thời Tống-binh-Sơ để danh đi nhất, (đều đầu) còn Ai-Xuan bị rớt, xem trong bên «đang thấy tên, các trò bàn luận với nhau, dần dần chế khờ chán bài rành rồi, thì mà Ai-Xuan với cười nhạo họ, chẳng lấy sự lời rớt làm đầu, khi xem đến rồi, thời Xuan ta chán thập hành trang, trở về quê hương lập tức.

Ngày nay Xuan-trường bag tức hi hụ, là hi hụ các trò thì đầu tốt nghiệp năm nay, mấy thầy-dốc thầy-giáo tại trường, và các bạn Học-sanh đi một, (các Học-sanh thì đi) trước khi chưa nhập học, thời Học-trường đang dạy dần thuyết một bài rằng :

Thưa các ngài và các trò đứng rồi :  
• Các ngài huấn thời tác thành sự  
• Từ, sự thì cũ thời, nghĩa thành  
• Nhân từ, từ mà khôn-hiền thành  
• Lập từ giờ, học nghiệp càng ngày  
• Ín pháp, kẻ từ học trò lớp ba lớp  
• Nhì, cho tới lớp nhất, tất cả hơn  
• Là trên người, mới năm khố thì  
• Một lần, gọi bằng một năm  
• Của thì Học-sanh tốt nghiệp, thời  
• Phải chờ tới năm nay, nghĩa là  
• Chờ, trình độ Học-sanh mọi ngày  
• Một cao, mới bằng trường thì tốt  
• Nghiệp, năm nay có bằng mới  
• Trỏ lớp nhất, đầu tiên thì tốt  
• Trường, thì mà lãnh bằng cấp (tốt  
• Nghiệp) được bốn mươi rớt, là  
• Thì đầu hơn phần nữa, bởi vì bần-  
• Hiếu có công bỏ thầy, mới có sự  
• Kế quả ngày nay, trước thời mừng  
• Chúng có mang trở lại nghiệp Học-  
• Sanh, sau thời mừng riêng một trò  
• Thì đầu đi nhất, vì khoa này bần-  
• Mươi trở thì đầu, mà Tống-binh-  
• Sơ đầu học thì-không, trở Bình-Sơ  
• kin, chỉ khi các thầy-giáo ở học  
• Nghiệp sự -tr-ng, thời một học  
• Danh cả, chắc là ngày sau thành  
• Đạt, có công nghiệp mới xã-hội quốc  
• Dân, mà bần hiếu ta đây, cũng  
• Không được hoàn toàn danh độ  
• Về thời trường thì tốt nghiệp này,  
• Chấm được một trò đầu đầu đáng  
• Học, chẳng vinh hạnh hay sao,  
• Chẳng hoàn nghiệp hay sao.  
• Hiện-trường đây thuyết học xong,  
• Thời các bạn dự lễ : «bà, đầu về từ  
• Bắp bắp, thấy là từ sự, ghé một  
• Bình-Sơ chấm xấm, Bình-Sơ  
• Đẹp một nó máy, coi bộ có hơi đặc g.

(Mãi tiếp)

### Cần dùng

Một số cao-sau cần dùng thêm thợ về, điều-đường, surveillance, thợ hàn chì, hàn kẽm, phải có giấy chứng từ. Ai muốn xin làm, do nơi Bùn-Quần mà hỏi thêm.

## LẬP NỀN GIA THẤT !..



Ấy là sự mơ tưởng của cha tôi !.. Nếu sự quả nhọc làm cho cha tôi cần phải làm việc vất vả, thì làm cho thành lập nên gia-thất được ? Cha tôi luôn luôn làm thế, hi nào lại bỏ qua một sự sự trường như thế.

HÀY LÀM CHO SỰ MẠNH KHỎE, CHO CÁI SỨC HANG HAI LỘC TỬ TRÉ TRỖ LẠI.

Trước hết hãy chế tâm mà sống sức lấy mình. Sự sống sức lấy mỗi ngày chịu lên với một phước đồng hồ ; vậy thì chẳng phải mất ngày giờ, mà cũng không phải tốn của ; ấy là sự mạnh khỏe của một gia đình và sự sự mạnh khỏe ấy thì mình được mới đời vui vẻ.

Hãy khi sự sống ngày hôm nay thì thuốc cao thượng, lành rồi hiện sẽ thật là hay !



ĐỒ CẦN CỬ  
Lạm ra bằng tiền sẽ chẳng hết tiền thuốc nữa, chuyển trị bị gia đình mới về làm cho trị chi phí thuốc trị bệnh như thường.



Giờ tìm hiểu về. Để bằng năng chạng chạng ; Các vai chơi nơi bãi biển. Thoàn bướm lượn ngoài khơi.  
**NGƯỜI KÈ MÀI HẠT**  
Đường kỳ thì BIẾT BAO CẢNH LỊCH TRẠI QUÀ, là chẳng cần mượn máy « KODAK » chụp làm đầu tích !  
Hãy đến mua màu máy chụp hình hiệu « KODAK » nơi chỗ làm Đại-ly.  
PHARMACIE PRINCIPALE  
ở đường phố Hội An, Saigon  
vui lòng đem đồ các tiền ra cho chú-thị chụp lại.

Táo người càng cao thì mắt người càng hư, thật dần, đa nhiều, sắc diễn không, sự kém, mắt cá tinh-thần của trẻ máy xanh.



Dùng CRÈME hiệu SIMON

## CRÈME SIMON

vấn giữ da mặt được trắng tốt, dịu-mềm, im-mướt.

Tuổi tuy già chứ sắc mặt giữ da tinh-thần của trẻ tuổi xuân.

Thoa vào sáng đã chẳng ăn mà đẹp đẹp của các em vì trắng chính đều phát tan mắt.

Phấn và xà-bông hiệu : SIMON.

## THỜI-SỰ CẨM-NANG

1928

ĐÀ XUẤT BẢN

Giá mỗi cuốn..... 2\$50  
Ở xa vận tiền gửi..... 0 \$8

Thơ và Manafat giới cho :  
Imprimerie de l'UNION, - Saigon

## VIỆT-NAM NGÂN-HÀNG

Công ty hữu hạn vốn 250.000 đồng bạc

Công-tý-lâm những việc kể ra sau này :

- 1- Lãnh tiền đến giữ khi ngân hàng ký bằng bạc (Đang Pháp hay là tiền quan Langco, cho 4 ly lợi mỗi năm) (4%)
- 2- Lãnh tiền THIỆT-KIỆM cho 5 ly lợi mỗi năm; (5%) (Pho nhữc cũng nhân)
- 3- Lãnh tiền đến giữ có bằng kỳ, cho 6 ly lợi mỗi năm; (6 %)
- 4- Bán chi phiếu (chèques) và giữ tiền của Đại Pháp bằng đây-thép hay là giữ theo tài khoản (transferts par câble ou par courrier);
- 6- Cho vay và bằng hữu chấp cợ người-quốc (ouverture de crédits) à l'étranger.

CÔNG TY VIỆT-NAM NGÂN-HÀNG sẽ làm mà chỉ là cho tổng hàng chúng ta biết những công việc ở nhà Ngân-hàng mà đồng hàng muốn cần dùng Ông Hữu-nh-đinh-không, Nghiệp chủ ở 64-đc, Đàng-dầu 110-trường ;  
Trần-trần-Trực, Nghiệp chủ ở Ba-tôn, Chấn-hào-trường Bàn-Trị-sư ;  
Nguyễn-vân-Vân, Nghiệp chủ ở Sa-lơ-n, Phố Hội-trường ;  
Nguyễn-vân-Cửu, Nghiệp chủ ở Quán-lý Hãn-sư.

### SOCIÉTÉ ANNAMITE DE CRÉDIT

54, rue Pellerin  
Đầy-thép số 5748. Tên đầy-thép : CRÉDITANA.

## RHUM MANA

PHẢI ĐỌC QUYỀN NƠI ĐÔNG-PHÁP  
Hàng Société Commerciale Mazet d'Indochine  
20, Rue Paul Blanchy. - SAIGON

## Thuốc PEPTO-KOLA ROBIN

(Peptone, Glycérôphosphate et Kola)

Là vị thuốc rất đại bổ không bì kịp, chế riêng cho mấy người nào ăn cơm không ngon, ngủ không đặng yên giấc, mệt nhọc vì làm công chuyện nhiều.

Thật là một thứ rượu mùi vị rất ngon ngọt.  
Mỗi khi dùng cơm rồi uống một ly nhỏ thứ rượu này thì mau phục sức mạnh lại.  
Có gói bán tại các nhà thuốc.

Xin xem cho kỹ cái hiệu  
Laboratoires MAURICE ROBIN, 43, Rue de Poissy, PARIS  
và dùng chịu thì nào chắc hết.

## MÁY CHẠY

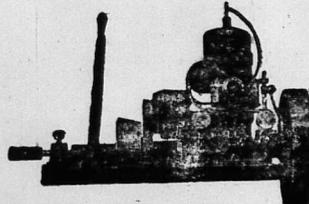
## ĐUỐI NƯỚC

HIỆU:

L. L.

57-và 10

MÀ LỤC



## KIỂU RIENG

ĐỀ CHO

TẠM BẮP

CHẠY MÁT

SỨC MẠNH HƠN HẾT và giá rẻ hơn hết  
Xin hãy đi tại  
**A.C.R.I.C.**  
3 B4 NINH-ĐỘM

Bởi vậy số bán càng ngày càng thêm một cách  
là tại nơi đây bán ròng thuốc tốt là gỡ  
Thiên hạ ưa dùng thuốc của Đại-dược-Phòng L. SOLIRENE



Nơi cõi Đông-Pháp, có nhà bán rẻ hơn hết  
ở Lục-châu gửi thơ mua thuốc, nhiều hay là ít không tính tiền gửi

HÃY CHO CON TRÈ DÙNG VẬT THỰC RẤT QUI  
là sữa đặc có đường hiệu  
**NESTLÉ**  
• CON CHIM •

**LAIT NESTLÉ**

Kính cùng qui vị đồng rở: ĐẠI-ICH tại con đường Thủy-kính số 383-385 Cholon là một nhà trẻ rất nhiều xe-máy đẹp, đủ màu, xe rất chắc chắn, nhẹ nhàng, như hiệu D.I.C. MALBROUGH AUTOMOTION TALBOT giá rẻ hơn các loại.

Đàn SUCCÈS đủ kiểu, treo và để bàn rất tiện, sáng không hiệu đến nào sánh kịp.

Trở: Dù đồ phụ tùng xe-máy, xe đồ phụ tùng đến Succès rất may mua xe-kéo, xe-hơi và nằm xe-hơi.

Kính mời qui vị Lý-châu chiểu cố, bán rất rẻ, vì có lợi nhiều lắm.

Hàng gửi theo cách lênh hóa giao ngân. (contre remboursement).

Vì nào sẵn lòng chiểu cố, xin gửi trước cho 5 đồng.

Chủ nhân kính các  
ĐẠI-ICH, 383-385. — rue des Marins. — Cholon.

**YATRÈNE 105**

Thuốc trị bệnh kiết.

Bào chế riêng cho trong miền nóng nực dùng là một thứ thuốc rất thần hiệu mà lợi hay hơn các thứ khác.

Sức thuốc này uống nó thì thấy mau hết hồng hồi.

Độc quyền trong cõi Đông pháp

Pharmacie Principale L. SOLIRENE.  
ở quang nhà hát Tây Saigon.

**CÁO-BACH**

NHỊ-THIÊN-ĐƯỜNG  
« Vạn ứng NHỊ-THIÊN-ĐƯỜNG »

Thật dân Menthe thuốc này của bản-dương chế ra nó phải kể trong công hiệu như thần. Giúp ăn hoặc-chu thủy đều kiết đặng. Ngày trước những cơn đau nhức, bản-dương dùng có hai thứ chế: chế Tâm và chế quốc-ngũ, nay nhờ vì bản-dương có lập thêm một tiệm ngành ở tại Phnom-Penh, muốn cho người Dân-Thò hiểu mà dùng, nên có thêm một thứ thứ chế Dân-Thò nữa. Vì sự e loe-chiên chưa quán-lũ thấy lạ mà nghĩ ngờ, nên Bản-dương có mấy lời tỏ cáo, cái xin chú-ý biết cho. Như có mua dẫu xin có nhìn cho kỹ nhãn hiệu Ông Phê mới thì rỏ.

NHỊ-THIÊN-ĐƯỜNG ĐẠI-DƯỢC- PHÒNG  
ở tại Quảng-dông tỉnh thành đường Đại-tân,  
môn bài số 145, 147 và 149.

Thêm ngành ở tại Nam-ky, CHOLON đường Caixon số 47 và ở tại NAM-YANG (PHNOMPENH) đường PRAIRE số 55.

BẢN-DƯỢC- PHÒNG  
Chợ-chợm Thủ-thị.

**VIN TONIQUE & BI-NUTRITIF**  
Du Docteur RIF

Vệ-sanh TỬU của Luong-y RIF chế ra

Thật thuốc rượu « RIF » là vị đại bổ gan phổi cũng là tràn kiến tinh thần, bất kỳ là bao nhiêu tuổi đều uống đặng cả. Nhờ sự kết hợp các chất thực vật giấm với thủy ngân xanh đã thấm mồi, để uống rượu này sẽ thì ít dặng cả: lãn thành đồng, một mảy tuổi tới coi như trẻ, lại mắng hơn xưa.

Còn con nít liêi « hực », đờn bà mất máu, có huyết bạch, có chửa, nhưng hệ hân lãn tinh thần, hệ sống rượu này nên thì mạnh mẽ lãn bộ, đa mảy độ sáng, tinh thần tràn kiện.

Giá mỗi ve là ba đồng bạc

Có trở bán tại tiệm thuốc Tây ở đường Marins số 190-192, Cholon.

Đépot: Pharmacie Franco-Chinoise 190-192, Rue des Marins, Cholon.

Pharmacie Principale L. SOLIRENE  
Boulevard de l'Indochine, SAIGON

assainit la maison  
chasse les insectes  
détruit les microbes